

校苑论坛

精心组织教学 确保毕业生质量

CAREFUL PLANNING TEACHING AND STUDYING AND TO GUARANTEE THE QUALITY OF GRADUATES

孙玉洁

Sun Yu-jie

(上海水产大学, 200090)

(Shanghai Fisheries University, 200090)

关键词 教学, 毕业生质量

KEYWORDS teaching and studying, quality of graduate

为了适应改革开放的形势,我校已于1992年经农业部批准设置两年制日语专业,1993年开始招生。现有在校 生,一年级28人,二年级22人。第一届学生24人已于今年7月毕业。从反馈的信息来看,毕业生有一定竞争力,大部分进了中小型的合资企业。一个月以后基本上能胜任翻译工作,用人单位比较满意。这就说明,我校创办的日语专业是适应社会需要的,同时也说明这几年我们在学校各级领导的大力支持和各方面的热心帮助下,在保证教学质量方面尽了努力。

1 根据社会需要制定教学计划,确保计划贯彻落实

初设日语专业,我们没有经验,但我们明确培养的学生必须适应社会需要,并依此设置课程。我们接受任务后,先走访了一些用人单位、人才市场,作社会调查,掌握信息。然后又走访了上海外国语大学、复旦大学、华东工业大学、上海旅游专科学校等,虚心请教。我们还把各校的教学计划进行对比、分析,并根据我校学制短的特点,制定自己的教学计划。把教学重点放在加强基础,突出口语,让学生在二年内既把基础打扎实,又能掌握走上工作岗位急需用到的一些初、中级会话。

计划制定后,学校组织了有关领导、专家认真审定。在执行计划时,我们严格按计划行事。如需调整,必须按程序办事。如日本三喜株式会社社长派日本教师来校讲授时,建议开设日本礼仪课。为此,我们专门向教务处写了书面申请报告。又如,93级日语教学中曾有二次遇到外聘教师因工作关系不能来兼职,94级会话课到开学老师尚未到任,在这种情况下,为了确保计划顺利贯彻,维持正常的教学秩序,我们克服困难,顶班上课,不给学生拉下一节课。

正因如此,学生成绩比较好。93级24个同学中,平均成绩75分(是评优秀毕业生的一个基本条件)以上的,

第一学期23人,第二学期22人,第三学期18人。第一届毕业生就业应聘时,有好几名都是一次面试成功的。又如,有两名青岛学生参加青岛市经贸委的招聘考试,当时还有青岛二所大学的日语专业学生。经过口、笔试以后,招生人员认为我校的学生比另外两所的好。有一名山东籍学生回省某单位面试后,日方负责人告诉她:“你是来面试中最好的一个,如果你后面没有更好的,我们就录用你了。”上海籍学生在应聘时也有类似情况。如我们的一名毕业生,在班上中等水平,外校也有一位二年制日语专科毕业生,还是班上的优等生,经同一家合资公司面试后,录用了我校的毕业生,那位优等生却因开不了口而被淘汰。这都说明,我们的教学重点是正确的,严格按照教学计划进行教学是必要的。

2 组织好的教学班子,高质量地完成教学计划

我校的生源不理想,有的学生高考外语成绩不及格。有些外地学生的普通话也十分难懂。要把这样的学生,培养成日语人材,是相当艰难的。为了确保日语教学的质量,必须组成一个好的教学班子。为此,我们将把握教学质量的重担放在两位专职教师身上,分别承担了日语的主要课程。每人每学期所担任的课时占整个班级总学时数的三分之一以上。每人在两年内担任的日语课时占日语总课时的二分之一以上。今年我校又新聘了一位刚从日本留学回来的老师,我们把新生的主要日语课程交给她。我们想只要我们三人的教学质量确保了,那么整个日语教学的质量基本上能获得保证。

初办时,我们既缺教材,又缺教师,不得不请兼课教师。我们在聘请兼课教师时,一定要聘请业务好、教学态度认真,真正从事日语教学的老师。学校领导也大力支持,愿支付较高的报酬。我们从复旦、上外、旅专各请来一位日语教师,充分发挥他们的优势,解决我们的困难,弥补我们的不足。他们在确保教学质量上起了十分重要的作用。目前我们已有一定条件,已能做到不聘请外校教师了。

为了确保教学质量,我们还克服种种困难,聘请日籍教师任教。学校领导通过日本三喜株式会社请来了日籍教师,主要讲授基础写作、商务写作、基础会话、商务会话、日本礼仪、日本概况等课程,使学生在口头上和笔头上都能学到纯正的、道地的日本语。同时让学生在在校期间了解日本的近况、风俗习惯、礼仪修养等,以便踏上工作岗位后能立即适应环境,处理好中日双方的人际关系。为了充分发挥日籍教师的作用,除了安排好其日常生活外,我们还及时反映学生意见,提出教学要求,督促他们执行好教学计划。我们教师有不懂的地方向他们请教,这对提高我们的教学水平是非常有利的。

3 重视课堂教学,抓好课外学习

在教学过程中,首先应抓好课堂教学的质量。尽管我们从事教学已多年,我们仍然兢兢业业甚至还常利用星期日和节假日备好每一堂课。凡要求学生听录音,我们自己不仅要先听,还要反复琢磨。我们讲课内容充实,补充例句也多。上精读课不光是教单词、课文,而且把听、说、译等方面的训练有机地结合进去,使学生得到全面的训练。94级精读课,每教三课要测验一次,既检查了教和学的情况,也督促学生努力学习。

学生每学完一课,我们都要布置做一次汉译日课外作业,认真批改,并在课堂上集中分析作业中的错误。我们还要求学生天天进行课外会话。93级的同学日语课开始的前几分钟都要有一位同学用日语做值日生报告,每半个月轮到一次;94级的同学精读课上每次都安排两位学生进行对话,每十一天轮到一次。这样学生在课外就不得不作准备。我们还经常检查学生早读情况,要求他们天天早上要高声朗读。另外,日语专业学生可在语音室随时听录音、看录像,每周还可以看一部日语原版片。这种课外学习对保证教学质量来说是必不可少的。

4 通过社会实践来提高教学质量

第一届学生的第一年教学中,学生看到只有我一个日语教师在“撑市面”,学制又只有二年,情绪上有点气馁。我就想通过实践来激励他们的信心。那年暑假,我鼓励学生假期里去接触来当地的日本友人,又利用日本三重大学实习船来访的机会,安排两名学生参加接待工作,新学期开学后,凡参加过接待和回家接触过日本友人的学生都深有体会,感到自己学的知识能用上,日本友人讲的话能听懂。尤其是参加过接待工作的学生,日语进步明显,在班里产生很大影响。此后大家有了信心,学生的劲头也就更大了。

接触日本友人,对学习日语的学生来说是最好的实践机会。日籍教师来了以后,我们让学生担任日籍教师的助手,还组织一些集体活动,来提高学生的会话能力。我们还介绍学生教日本友人汉语,这是练习会话的最好机会,他们在教汉语的同时也向日本友人学习日语。有位女学生通过一年的互教互学之后,口语明显进步,语音、语调模仿得同那位日本太太很像。有位毕业生至今还保持着这种互教关系。今年寒假前夕,乐校长交给我们一叠日文稿,我们组织了93级学生,每人译一页纸,全班共译二万六千多字,译得出译不出就是一次实际教学质量的考核,绝大部分同学都能独立完成任务。通过这次翻译,让同学也知道自己的实力,明确以后的努力方向。

5 与国际日语水平考试接轨,有利于提高教学质量

日本有一种国际日语水平考试,每年十二月在世界各地同时进行。上海是一个考点。考试分四个等级,一级最高。通过一级和二级是有一定难度的。外校的做法是四年级学生考一级,三年级学生考二级,二年级学生考三级。我校日语学生是二年制专科,一般只能考三级。在新生入学时,我们向大家介绍上述情况,有意识地引导学生,鼓励学生用国际的标准来衡量自己的水平。学生对此很感兴趣,积极性很高。许多学生把目标定在二级上,学习更加努力,成绩明显上升,有个学生第一学期平均成绩是全班最低的,但因为有了这个目标,第三学期成了班上第九名,拿到学校颁发的学习进步奖,也拿到了二级的国际日语水平考试合格证书。

组织学生参加这种国际考试,这对我们教师也有压力。起先有的教师不赞成参加国际考试,主张参加上海市市民考试。我们认为,这两种考试性质完全不同,后一种考试的标准低,也降低了自己的水平,对学校也并不光彩。教育要同国际接轨,应该用踏实的行动去实施,用国际的标准来衡量。教风应该是严谨的,实事求是的。

诚然,学生考得好坏同教师的执教有关。为此,我们做了大量工作,从各方面抓好该考试的准备工作。比如平时讲课的内容和方法,课外作业的形式,期中和期末试题的模式,还有集中辅导,模拟测试等等。93级考前我们连续8个星期天晚上作义务辅导。全班25人(一名旁听)考试结果是,12名考三级的同学全部通过,13名考二级的同学通过了9名。同年,上海有所大学,同样是二年制日语专科,据说两个班级的同学中拿到二级合格证书的是5名。我校的成绩明显地好。这次考试成绩即使是与同年世界各国的总成绩相比也并不逊色。如表1和表2所示。

我们深感组织学生参加国际日语水平考试,师生全身心地投入教学,很自然地提高了教学质量。

表1 1994年度国际日语水平考试成绩对比

	考试级别	参加考生者 (人)	合格者 (人)	合格率 (%)	平均分 (400分满分)
日本国内	三级	2744	2336	85.1	298.1
世界(除日本国)	三级	13525	8492	62.8	258.9
本校商日95届	三级	12	12	100.0	313.5

表2 1994年度国际日语水平考试成绩对比

	考试级别	参加考试者 (人)	合格者 (人)	合格率 (%)	平均分 (400分满分)
日本国内	二级	4518	2840	62.9	256.5
世界(除日本国)	二级	13013	6869	52.8	243.1
本校商日95届	二级	13	9	69.2	257.0

6 爱心能激励学生的学习积极性

由于人员有限,日语教师都要担任班主任工作。作为班主任,我们始终把思想品德教育放在第一位,组织好学生学习邓小平文选,学习学校规章制度,要求学生遵守《高等学校学生行为准则》。我们把学生当作自己的孩子一样,经常到寝室走访,关心他们的冷暖、疾病,帮助他们解决具体困难。对成绩差的同学,我们更加热情帮助,鼓励他们努力学习。运动会之类的集体活动,我们老师当啦啦队。1996届女同学窗帘坏了,执教老师一次次同宿管科联系,直到解决为止。1995届同学讲,老师待我们这么好,我们如果不好好学习,对不起老师,我们要为老师争气,一定要把学习搞好。我们的爱心不光是赢得学生对我们的尊敬,而且激励着学生的学习积极性,也成了学生努力学习的一种动力,在某种程度上对保证教学的高质量也起到了积极作用。

目前,上海经济建设和改革开放的飞跃发展需要大量的日语人材。日语翻译、日语秘书、日语外销人员比较紧缺。我们有信心、有能力在学校各级领导进一步支持下,把日语专业同其他水产学科的专业一样办好,为社会作出应有的贡献。

注:本文中所述93级、94级系指1993年、1994年入学的班级。